

Notizie da Belgrado

Numero XXXII, Maggio 2017

Realizzato da ICE Agenzia di Belgrado

In questa edizione:

[Economia](#) 1

[Attività ICE Belgrado](#) 10

[Assistenza degli Organismi Internazionali](#) 11

[Gare in corso](#) 13

Economia

Interscambio commerciale -aprile 2017

Secondo gli ultimi dati dell'Ente serbo di Statistica, il commercio estero totale della Serbia nel periodo gennaio-aprile 2017 è stato pari a 10,9 miliardi di euro - un aumento del 12,5% rispetto allo stesso periodo dello scorso anno.

Le esportazioni sono aumentate del 11,8%, rispetto allo stesso periodo nel 2016, a 4,8 miliardi di euro, mentre le importazioni sono cresciute del 13,0%, a 6,1 miliardi di euro.

Il deficit del commercio estero della Serbia nel mese di aprile del 2017 è stato pari a 1,4 miliardi di euro, un

aumento del 17,5% rispetto allo stesso periodo nel 2016.

Il principale cliente dell'export serbo è stata l'Italia (729,9 milioni di euro), seguita dalla Germania (613,3 milioni di euro), Bosnia-Erzegovina (363,5 milioni di euro), la Russia (268,4 milioni di euro) e la Romania (236,3 milioni di euro).

Il principale fornitore è stata la Germania (767,3 milioni di euro), seguita dall'Italia (613,4 milioni di euro), dalla Russia (542,0 milioni di euro), dalla Cina (488,9 milioni di euro), e dall'Ungheria (278,6 milioni di euro).

I paesi membri dell'Unione

Europea contano per il 64,9% del commercio estero totale della Serbia. Il secondo partner commerciale più importante della Serbia è il gruppo di paesi CEFTA con i quali è stato registrato un surplus commerciale di 574,7 milioni di dollari, derivante principalmente dalle esportazioni di prodotti agricoli, ferro e acciaio, veicoli stradali, prodotti in metallo e prodotti finiti.

I maggiori surplus commerciali sono stati nuovamente registrati nel commercio con la Bosnia-Erzegovina, il Montenegro e la Macedonia, mentre i maggiori disavanzi sono quelli con la Cina e la Russia.

Stipendio medio netto ad aprile pari a 404 euro

Lo stipendio medio netto in Serbia lo scorso aprile e' stato pari a 49.635 dinari (ca. 404 euro), secondo quanto riferito dall'Istituto nazionale di statistica della Serbia. Il dato testimonia di un aumento del 3,8 per cento rispetto al mese precedente in termini nominali, mentre in termini

reali l'aumento è del 3,0 per cento. Lo stipendio medio lordo ad aprile e' stato pari a 68.246 dinari (ca. 555 euro), con un aumento del 3,9 per cento rispetto al mese precedente in termini nominali, mentre in termini reali l'aumento è del 3,1 per cento.



Serbia pronta ad aprire cinque capitoli negoziali

Entro la fine di giugno la Serbia sarà pronta ad aprire cinque capitoli negoziali nei suoi colloqui di adesione all'Unione europea, ha dichiarato il capo negoziatore della Serbia, Tanja Miscevic, secondo quanto riporta Tanjug. Mentre tre capitoli sono in discussione a Bruxelles, è

certo che due saranno aperti a giugno: i capitoli 7 (proprietà intellettuale) e 29 (unione doganale).

“Avremo cinque capitoli a Bruxelles entro la fine della presidenza maltese, ci sarà una discussione su di loro, ma dobbiamo essere pienamente consapevoli che le procedure per l'adozione di documenti nell'UE sono



molto lunghe e comprendono discussioni non solo a Bruxelles, ma nella capitale di ciascuno dei 28 Stati membri”, ha dichiarato il capo negoziatore della Serbia.

L'UE elogia la crescita economica della Serbia e definisce le prossime sfide

Il dialogo annuale sulla politica economica svoltosi nel mese di maggio ha visto la partecipazione di funzionari degli Stati membri dell'UE, dei paesi dei Balcani occidentali, della Turchia, della

Commissione europea e della Banca centrale europea, nonché dei funzionari delle banche centrali dei paesi dei Balcani occidentali e della Turchia.

La Serbia è stata rappresentata dal ministro delle Finanze Dusan Vujovic e dalla governatrice della Banca nazionale

serba Jorgovanka Tabakovic, come dichiarato dal ministro delle Finanze in una dichiarazione: “I rappresentanti hanno concluso l'incontro con una serie di orientamenti politici mirati a livello nazionale per sostenere gli sforzi per soddisfare i criteri economici di Copenaghen, concentrandosi in

***In focus:
Serbia pronta
ad aprire
cinque capitoli
negoziali***

particolare sulle misure per migliorare la stabilità macrofinanziaria e la competitività. Le conclusioni per la Serbia valutano molto positivamente la crescita economica nel 2016 e il forte consolidamento fiscale che il paese ha attuato nel corso dell'anno precedente. Inoltre, la sta-

bilità finanziaria, in particolare con un calo dei prestiti non performanti, è stata preservata. Tuttavia la sfida è superare gli ostacoli strutturali per la crescita e la competitività, compresa la riduzione del ruolo dello Stato nell'economia”. Sono state concordate sei raccoman-

dazioni politiche specifiche per la Serbia, concentrando l'attenzione sulla necessità di continuare a ridurre il disavanzo di bilancio nel 2017 e nel medio termine e, in questo contesto, le riforme delle imprese statali, compresa la ristrutturazione annunciata di Srbijagas e

l'attuazione del piano di ottimizzazione di EPS e il potenziamento della riforma dell'amministrazione tributaria.

La Serbia dovrebbe anche attuare le misure restanti della strategia per la risoluzione dei prestiti non performanti, continuare ad agire per promuovere l'uso del dinaro, finalizzare la

riforma e la privatizzazione delle due grandi banche statali e trovare una soluzione per le rimanenti piccole banche statali.

Secondo le raccomandazioni, la Serbia deve aumentare l'efficienza del settore energetico, innanzitutto adeguando gradualmente le tariffe dell'energia elettrica per riflettere i costi effettivi,

migliorando il pagamento degli incassi delle bollette energetiche e migliorando l'ambiente imprenditoriale regolando meglio le spese parafiscali e le ispezioni e facilitando l'accesso agli strumenti finanziari.

La riduzione dei costi del lavoro non salariali, le misure attive del mercato del lavoro verso gruppi

**“L'UE elogia la
crescita
economica
della Serbia e
definisce le
sfide”**

vulnerabili, l'introduzione dell'apprendimento nell'istruzione sono state identificate come misure necessarie per stimolare lo sviluppo del settore privato.

“Come riconosciuto dalla BCE e dalla CE, la Serbia ha compiuto progressi significativi nel 2016 nella stabi-

lizzazione macroeconomica e nella riduzione delle vulnerabilità interne ed esterne”, ha osservato la governatrice serba Tabakovic.

“Abbiamo mantenuto la stabilità dei prezzi in Serbia e abbiamo deciso di abbassare l'obiettivo dell'inflazione dal 4% al 3% +/- 1,5 pp. Il tasso chiave è stato

ulteriormente abbassato nel 2016, al livello più basso, assicurando un coordinamento tra le misure di politica fiscale e quelle monetarie. Abbiamo mantenuto la stabilità sul mercato dei cambi, sostenuta anche da ridotti squilibri e dal rafforzamento delle esportazioni. La dinarizzazione rimarrà una delle

nostre priorità e stiamo già provvedendo a che oltre il 70% dei nuovi prestiti alle famiglie siano in dinari”, ha dichiarato Tabakovic aggiungendo: “Per quanto riguarda la risoluzione dei crediti non performanti, concordiamo con la valutazione dato che la risoluzione dei crediti non performanti ha compiuto notevoli progressi nel



”

corso del 2016, il che conferma che la Strategia relativa ai crediti non performanti ha individuato e affrontato i giusti ostacoli. Considerando tali risultati, l'agenzia di rating, Moody's, ha migliorato il rating creditizio della Serbia, mentre il premio di rischio della Serbia ha raggiunto il livello più basso degli ultimi dieci anni”.

Secondo il Ministero delle finanze serbo, il capo della Delegazione dell'UE in Serbia, Oskar Benedikt, ha sottolineato che le conclusioni “riconoscono chiaramente i passi importanti che la Serbia ha fatto per raggiungere la crescita economica e la stabilità macrofinanziaria. La Serbia deve continuare le riforme in maniera ambiziosa, soprattutto le riforme strut-

turali e la creazione di un contesto di business migliore che a sua volta consenta la crescita e la creazione di nuovi posti di lavoro”, ha dichiarato Benedikt.

Potenziali investitori presentano domande per la locazione di terreni agricoli demaniali

Sono 219 le domande presentate per ottenere diritti di prelazione per la locazione di terreni agricoli demaniali per un periodo di 30 anni. La

commissione del Ministero dell'Agricoltura e della Tutela ambientale serbo selezionerà gli aggiudicatari entro la fine di questo mese. Secondo quanto dichiarato dal ministro dell'Agricoltura, Branislav Nedimovic, circa 15-20 potenziali investitori potrebbero soddisfare i criteri necessari. Solo sette

domande sono pervenute da aziende a capitale straniero, ed i restanti 212 da produttori agricoli locali.

*In focus:
“Istituito consiglio di sicurezza alimentare per prendere posizione sulla politica dell'OGM in Serbia*

Il Ministero dell'Agricoltura: consiglio di sicurezza alimentare per prendere posizione sulla politica dell'OGM in Serbia

Secondo quanto riferito dal quotidiano serbo Blic, il Ministero dell'Agricoltura, con l'approvazione del Ministero della Salute, ha istitu-

ito un consiglio di sicurezza alimentare composto da 15 esperti in vari settori. A fine marzo, il ministro dell'Agricoltura Branislav Nedimovic ha affermato che il consiglio assumerà una posizione sulle disposizioni restrittive della legge serba che regola il commercio degli organismi geneticamente modificati



(OMG), che impediscono l'ingresso della Serbia nell'Organizzazione mondiale del commercio (OMC). Secondo il quotidiano, il consiglio è composto da un coordinatore e da sei membri permanenti con diritto di voto, tra cui il presidente del consiglio. Il presidente dell'associazione dei consumatori NOPS, Goran

Papovic, senza diritto di voto, farà parte del consiglio.



“A breve costruzione impianto di trattamento fanghi a Leskovac”

Ministero della Tutela ambientale: EUR 3 mln per impianto di trattamento fanghi a Leskovac

I rappresentanti del Ministero dell'Agricoltura e della Tutela ambientale, la città di Leskovac e l'azienda francese SADE hanno stipulato un accordo sulla costruzione di un impianto

di trattamento dei fanghi nella città meridionale serba, che sarà finanziata dal Ministero con 3 milioni di euro. Nell'ambito dell'accordo, la SADE, specializzata nella progettazione, costruzione, riabilitazione e manutenzione delle reti di acqua potabile e delle

fognature e relativi impianti, è il principale contraente e produrrà anche il piano di progettazione per la struttura in oggetto. La costruzione dell'impianto di trattamento dei fanghi rappresenta la seconda fase di un progetto di raccolta e trattamento delle acque reflue nella cittadina di Leskovac, cofinanziata dal

governo olandese con 7,9 milioni di euro attraverso l'Ente per lo sviluppo infrastrutturale (ORIO).



L'Agenzia europea per le sostanze chimiche aiuta la Serbia a attuare regolamenti sui biocidi

L'Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA) aiuterà la Serbia a sistematizzare le capacità necessarie ad attuare i regolamenti sui biocidi in modo da allinearli all'acquis comunitario. Lo ha dichiarato

ai media locali il direttore dell'ECHA, Geert Dancet, durante la sua visita a Belgrado. Dancet è inoltre stato informato sui diversi progetti comuni, tra cui quello che aiuterebbe a rimuovere dalla Serbia i prodotti chimici nocivi, mentre la Serbia, da parte sua, contribuirà a limitare l'ingresso di queste sostanze

chimiche nell'UE. Nel 2016, la Serbia ha esportato prodotti chimici per un valore di 2,14 miliardi di dollari, mentre le importazioni hanno raggiunto l'importo di 3,38 miliardi.



Contratto commerciale per la nuova autostrada con l'investitore cinese a novembre

“I contratti sulla costruzione della sezione autostradale Preljina-Pozega sul Corridoio XI saranno firmati a novembre”, ha detto il ministro delle Costruzioni, dei Trasporti e delle Infrastrutture Zorana Mihajlovic.

All'incontro con il vice direttore generale della società cinese China Communication Construction Company (CCCC) e con i rappresentanti della China Road and Bridge Corp. (CRBS), è stato concordato che il contratto commerciale e finanziario per la costruzione della sezione in questione sarà firmato nel mese di novembre a Buda-

pest, quando si svolgerà una riunione tra i leader di 16 paesi europei e la Cina. Il valore stimato della sezione è di circa 2,1 miliardi di euro.



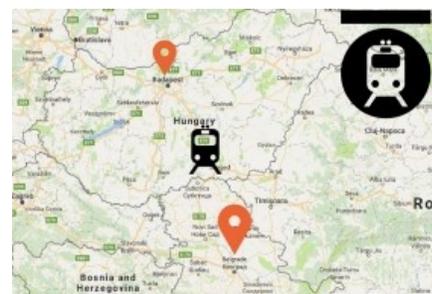
In focus:
“Firmato contratto sulla ferrovia Belgrado-Budapest”

Export-Import Bank of China: firmato contratto sulla ferrovia Belgrado-Budapest

I rappresentanti del governo serbo e della banca cinese Export-Import Bank of China hanno stipulato un contratto per il finanziamento della ricostruzione e della

modernizzazione della sezione ferroviaria tra il centro di Belgrado e sobborgo di Belgrado di Stara Pazova. L'accordo prevede il finanziamento, la ricostruzione e l'ammodernamento della prima sezione della ferrovia veloce tra Belgrado e Budapest, che sarà la prima linea ferro-

viaria Serba che permetterà ai treni di raggiungere la velocità di 200 km all'ora.



Annunciato bando pubblico per l'attrezzamento elettromeccanico di 3 gallerie in Serbia

La società pubblica serba "Koridori Srbije" ha pubblicato una gara per la progettazione, la fornitura e l'installazione di apparecchiature meccaniche ed elettriche, i sistemi di ali-

mentazione delle gallerie e le apparecchiature IT per tre gallerie lungo l'autostrada Nis-Dimitrovgrad, parte del tratto orientale del Corridoio X. Il bando pubblico riguarda in particolare la fornitura e l'installazione dei sistemi antincendio, del sistema di telecomunicazione, il

sistema informativo sul traffico, l'illuminazione delle gallerie, il sistema di alimentazione di energia elettrica nelle stesse, il sistema di ventilazione, la realizzazione dei piani di gestione e controllo, il sistema informativo delle gallerie, nonché la rete di comunicazione elettrica. La scadenza

"Pubblicato il bando pubblico per l'attrezzamento elettromeccanico di 3 gallerie in Serbia"

per la realizzazione dei lavori è di 180 giorni per le gallerie Sarlah e Sopot e di 280 giorni per la galleria Bancarevo. Secondo quanto riportato dalla stampa locale, "Koridori" intende utilizzare parte del ricavato dei prestiti della Banca mondiale, della Banca europea per la ricostruzione e dello sviluppo (BERS) e della Banca europea per gli inves-

timenti (BEI) per il completamento del progetto di autostrada del Corridoio X. Il termine ultimo

per la presentazione delle offerte è il 22 agosto 2017.



Avviata la costruzione di uno dei sette ponti appartenenti alla sezione autostradale Surcin-Obrenovac

La China Communications Construction Company (CCCC) ha avviato la costruzione di un ponte sulla confluenza dei fiumi Kolu-

bara e Sava, di lunghezza di circa 1,6 chilometri, nell'ambito di un progetto di costruzione della sezione autostradale Surcin-Obrenovac del valore complessivo pari a 233,6 milioni di dollari. La costruzione del ponte in questione prevede anche la cos-

truzione di quattro cavalcavia e il termine per il completamento dei lavori è la fine del 2019.

“Zeleznice Srbije” presenta il progetto ferroviario Raska-Novi Pazar del valore di EUR 45 milioni

Secondo quanto riportato dai media locali, la società ferroviaria statale “Zeleznice Srbije” (Ferrovie serbe) ha presentato un progetto per la costruzione

di una sezione ferroviaria tra le città serbe sudorientali di Raska e Novi Pazar. Il progetto, del valore di circa 45 milioni di euro, prevede la costruzione di 20 chilometri di una singola linea ferroviaria non elettrificata. Il progetto inoltre include la costruzione di un ponte sul fiume Ibar, di lunghezza di 210 metri, un tunnel e 22

ponti più piccoli sul fiume Raska.



L’autostrada Kragujevac-Batocina sarà completata entro la metà del 2018

Secondo quanto dichiarato dal ministro serbo delle Costruzioni Zorana Mihajlovic ai media locali, l’autostrada Kragujevac-Batocina, che collegherà la città centrale serba di Kragujevac con il Corridoio X, sarà

completata entro la metà del 2018. Mihajlovic ha inoltre detto che una sezione di 18,5 chilometri sarà completata entro la fine di giugno p.v.



***In focus:
“Nis otterà 5 milioni di euro dalla Banca tedesca per lo sviluppo per nuovo impianto di riscaldamento”***

EUR 5 milioni per l’impianto di riscaldamento a Nis

Secondo quanto riportato dai media locali, la città di Nis otterà 5 milioni di euro dalla Banca tedesca per lo sviluppo (KfW) per completare la quinta fase di rivitalizzazione del sistema di

riscaldamento centralizzato. Il prestito include un periodo di grazia di cinque anni e un periodo di rimborso di 15 anni. Dall’importo totale, 1,5 milioni verranno utilizzati per sostituire sei chilometri del gasdotto ora in uso da circa 40 anni. L’implementazione del

progetto è prevista per l’inizio del prossimo anno ed il termine per completare i lavori è di cinque anni.



ATTIVITA' ICE BELGRADO



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Italijarska agencija za spoljnu trgovinu
Odeljenje Ambasade Italije za promociju privredne saradnje

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

ELENCO ATTIVITA' DI NATURA PROMOZIONALE ICE Belgrado Giugno 2017

Prosecuzione attivita' **Desk Innovazione** - misura a vantaggio dell' internazionalizzazione dei Centri di Ricerca ed Innovazione Italiani in accordo con Fondazione Cotec;

Attivita' dei due **Desk per le progettualita' interregionali di collaborazione industriale** in Serbia e Montenegro;

Prosecuzione attivita' **Desk Infrastrutture** - iniziativa a vantaggio delle aziende italiane di settore in accordo con le associazioni ANCE e OICE;

Continua il programma di rafforzamento delle fiere internazionali in Italia. ICE Belgrado e Podgorica selezionano ed organizzano la visita delle delegazioni di operatori Serbi e Montenegrini specializzati alle seguenti Fiere:

Delegazione serba in visita a produttori siciliani (25-28 giugno 2017, Palermo) - i prodotti biologici dell'agroalimentare siciliano saranno protagonisti degli incontri con partner serbi.

MOSTRA GIOIELLERIA VARSAVIA, (28-29 giugno 2017, Varsavia, Polonia)

Fiera e incontri B2B con operatori esteri, in collaborazione con ICE, Selezionati 4 operatori serbi e un operatore montenegrino per la visita all'esposizione e partecipazione agli incontri B2B.

ASSISTENZA DEGLI ORGANISMI INTERNAZIONALI

Banca Mondiale: approvati EUR 66,1 mln contro disastri naturali

Secondo un comunicato della Banca Mondiale, la Serbia sarà meglio attrezzata per far fronte alle necessità della popolazione colpita da disastri naturali grazie

ad un suo prestito di 66,1 milioni di euro che fornirà al governo un accesso immediato alle risorse finanziarie per soddisfare le esigenze dell'emergenza abitativa cittadina. Il Disaster Risk Management Policy Loan with a Catastrophe-Deferred Drawdown Option (CAT-DDO) rappresenta il primo prestito

del suo genere in Europa da parte della Banca Mondiale, ed è basato sulle esperienze precedenti di altre regioni. Questa operazione fornisce al governo gli strumenti per aiutare immediatamente le persone a seguito di un disastro. Il periodo di prelievo sarà di tre anni e potrà essere rinnovato fino a quattro volte.



WORLD BANK

Ratificato il prestito della Banca mondiale di EUR 182,6 mln per la ristrutturazione dell'EPS

Il parlamento serbo ha recentemente adottato una legge che ratifica un prestito per le politiche di sviluppo nel paese di

182,6 milioni di euro della Banca internazionale per la ricostruzione e lo sviluppo (IBRD), parte del Gruppo della Banca Mondiale. Il prestito è mirato all'attuazione del programma di ristrutturazione dell'ente nazionale per l'energia elettrica, Elektroprivreda Srbije (EPS). I legislatori

hanno inoltre adottato una legge che ratifica un contratto di finanziamento in base al quale la Banca europea per gli investimenti (BEI) presterà 26 milioni di euro allo Stato per un progetto di ammodernamento degli edifici giudiziari.

In focus:
Banca Mondiale:
Ratificato il prestito della Banca mondiale di EUR 182,6 mln





European Bank for
Reconstruction and
Development

Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo e SIDA: 2,5 milioni di euro per ampliamento di discarica regionale "Duboko"

Secondo quanto riporta il quotidiano serbo Politika, un consorzio composto dall'Unieco italiana e dalla SADE francese ha avviato i

lavori di ampliamento della discarica regionale "Duboko", situata nei pressi di Uzice, per un valore di 2,5 milioni di euro. L'Agenzia svedese per la cooperazione internazionale allo sviluppo (SIDA), attraverso la Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (BERS), ha fornito i 2,5

milioni di euro per le opere, che rappresentano la prima fase del progetto di ampliamento della discarica, mentre la seconda fase, il cui inizio è previsto per il 2018, sarà finanziata dal Ministero dell'Agricoltura e della Tutela ambientale serbo con ulteriori 2 milioni di euro.



In focus:
BERS e SIDA:
eur 2,5 mil per ampliamento di discarica regionale "Duboko"

European PROGRESS: 300.000 eur per ricostruire la via di accesso alla zona industriale a Vranje

Secondo quanto riportato dai media locali, la città serba meridionale di Vranje ha ricevuto il via libera per la costruzione

di una circonvallazione nei pressi del villaggio di Bunusevac. I fondi per i progetti infrastrutturali nella zona franca di Vranje saranno finanziati dal Programma di partenariato europeo con i comuni, dell'UE – European PROGRES con 300.000 euro, mentre i

restanti 200.000 euro saranno forniti dalla città stessa. La firma dell'accordo e' prevista per il 29 maggio p.v. a Belgrado.

eu progres ▶▶



Program finansira EU



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC



UNOPS

Sprovođi program

Program evropskog partnerstva sa opštinama



GARE IN CORSO

FINANZIAMENTO UE - IPA - GARE IN CORSO

Titolo: IPA — Miglioramento della qualità dell'istruzione attraverso l'introduzione di esami alla fine dell'istruzione secondaria

(EuropeAid/138188/DH/SER/RS.)

Scadenza: 06/07/2017

Tipo di contratto: Servizi

Finanziamento: IPA 2015

Descrizione: Migliorare la qualità del sistema di istruzione secondaria nella Repubblica di Serbia attraverso la revisione, l'aggiornamento e/o l'introduzione di esami finali nazionali al fine di contribuire allo sviluppo di una società basata sulla conoscenza. Ciò sarà conseguito attraverso il rafforzamento delle capacità del ministero dell'Istruzione, della scienza e dello sviluppo tecnologico e di altri pertinenti soggetti nazionali interessati (in particolare l'Istituto della valutazione e della qualità dell'istruzione, l'Istituto per il miglioramento dell'istruzione, il Consiglio nazionale dell'istruzione, il Consiglio per l'istruzione professionale e per adulti, il Consiglio nazionale per l'istruzione superiore — tra gli altri) e degli istituti di istruzione (facoltà e scuole), sviluppando materiale relativo agli esami, promozione e pilotaggio degli esami finali alla fine dei 4 anni e alla fine dei 3 anni di studi secondari. L'ente appaltante potrà, a propria discrezione, estendere la durata e/o la portata del progetto a seconda della disponibilità dei fondi fino ad un importo stimato di circa 2 000 000 EUR. Ogni eventuale rinnovo sarà subordinato alle prestazioni soddisfacenti del contraente.

La partecipazione è aperta a tutte le persone fisiche in possesso della cittadinanza o le persone giuridiche che partecipano a titolo individuale o in un raggruppamento — consorzio — di offerenti che sono effettivamente stabilite in uno Stato membro dell'Unione europea o in un paese o territorio ammissibile, così come definito nel regolamento (UE) n. 236/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11.3.2014, che stabilisce norme e procedure comuni per l'attuazione degli strumenti per il finanziamento dell'azione esterna dell'Unione per il corrispondente strumento in virtù del quale è finanziato l'appalto. La partecipazione è inoltre aperta alle organizzazioni internazionali.

Ulteriori informazioni presso: [Supplemento alla Gazzetta Ufficiale dell'UE](#)

**Elenco
finanziamenti a
disposizione
dalle Istituzioni
Finanziarie
Internazionali
per la Serbia**



Titolo: IPA — Sviluppo delle capacità per l'allineamento con l'«acquis» nelle aree dell'agricoltura, sviluppo rurale, sicurezza alimentare, settore veterinario e politica fitosanitaria

(EuropeAid/I38038/DH/SER/RS)

Scadenza: 26/06/2017

Tipo di contratto: Servizi

Finanziamento: IPA 2015

Descrizione: Assistenza per migliorare le capacità di programmazione, legislative e istituzionali del ministero dell'Agricoltura e della tutela ambientale nell'ambito del processo di armonizzazione e dei negoziati di adesione per i capitoli i) 11 (agricoltura e sviluppo rurale) e ii) 12 (politica relativa alla sicurezza alimentare, veterinaria e fitosanitaria). Il progetto comprenderà anche una componente volta ad accrescere la consapevolezza degli sforzi della Serbia per conseguire gli standard dell'UE nelle rispettive aree.

Numero e titoli di lotti: Solo 1 lotto.

Importo massimo: 3 000 000 EUR.

Possibilità di prestare ulteriori servizi: L'ente appaltante potrà, a propria discrezione, estendere la durata e/o la portata del progetto a seconda della disponibilità dei fondi fino ad un importo stimato di circa 1 000 000 EUR. Ogni eventuale rinnovo sarà subordinato alle prestazioni soddisfacenti del contraente.

Ammissibilità:

La partecipazione è aperta a tutte le persone fisiche in possesso della cittadinanza o le persone giuridiche che partecipano a titolo individuale o in un raggruppamento — consorzio — di offerenti che sono effettivamente stabilite in uno Stato membro dell'Unione europea o in un paese o territorio ammissibile, così come definito nel regolamento (UE) n. 236/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11.3.2014, che stabilisce norme e procedure comuni per l'attuazione degli strumenti per il finanziamento dell'azione esterna dell'Unione per il corrispondente strumento in virtù del quale è finanziato l'appalto (cfr. anche punto 29). La partecipazione è inoltre aperta alle organizzazioni internazionali.

Data provvisoria per l'invio degli inviti a presentare offerta: Luglio 2017.

Data provvisoria dell'inizio del contratto: Novembre 2017.

Periodo iniziale di esecuzione degli incarichi: 30 mesi dalla data di inizio.

Ulteriori informazioni presso: [Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea](#)

**Elenco
finanziamenti a
disposizione
dalle Istituzioni
Finanziarie
Internazionali
per la Serbia**



FINANZIAMENTO BERS - GARE IN SCADENZA



Titolo: BERS - Serbian Railways Corridor X Project Rinnovo di 31 locomotive elettriche della serie 461

(8662-IFT-48406)

Scadenza: 12/06/2017

Tipo di contratto: Forniture, servizi

Finanziamento: Banca europea per gli investimenti

Descrizione: Rinnovo di 31 locomotive elettriche della serie 461

Ulteriori informazioni presso: [Sito BERS](#)

Titolo: BERS - Lotto 4 - Riattamento di 7 piccole centrali idroelettriche in Serbia - Opere civili per 7 piccole centrali idroelettriche - Gruppo sudorientale

(8681-IFT-42421, 42421)

Scadenza: 05/07/2017

Tipo di contratto: Lavori

Finanziamento: Banca Mondiale

Descrizione: Il presente invito è conforme all'avviso di gara d'appalto pubblicata sul sito web della BERS (www.ebrd.com) il 9 maggio 2011 e aggiornata il 31 agosto 2016. I lavori richiesti saranno eseguiti nelle seguenti piccole centrali idroelettriche (SHPP):

1. SHPP Sveta Petka, vicino alla città di Niš
2. SHPP Sicevo, vicino alla città di Niš
3. SHPP Temac, vicino alla città di Pirot
4. SHPP Sokolovica, vicino alla città di Zaječar
5. SHPP Gamzigrad, vicino alla città di Zaječar
6. SHPP Vučje, vicino alla città di Leskovac
7. SHPP Jelašnica, vicino alla città di Surdulica.

I lavori su ciascuna delle piccole centrali idroelettriche comprendono, ma non sono limitate alla demolizione e / o allo smantellamento di parti delle strutture esistenti, eseguendo opere di terra, calcestruzzo, rinforzo, muratura e isolamento, opere in metallo e alluminio, facciate, vernici e lavori in muratura, nonché installazione del sistema di approvvigionamento idrico e fognario, compresa la fornitura di condotte.

Le descrizioni dettagliate dei lavori richiesti per ognuna delle piccole centrali idroelettriche sono fornite nella documentazione di gara. La durata prevista dei lavori è di 60 settimane. La gara per il finanziamento del contratto con il ricavato di un prestito da parte della Banca è aperto a imprese provenienti da qualsiasi paese.

Ulteriori informazioni presso: [BERS](#)

FINANZIAMENTO BERS - GARE IN SCADENZA



European Bank for
Reconstruction and
Development

Titolo: **BERS - Revisione e ammodernamento di 5 complessi a trazione elettrica della serie 412/416**

(8701-IFT-48410, 2017/S 105-209035)

Scadenza: **25/07/2017**

Tipo di contratto: Lavori

Finanziamento: Banca europea per gli investimenti

Descrizione: Revisione e ammodernamento delle 5 UEM (Unità elettriche multiple) Serie 412/416, Ferrovie dello Stato - Serbia SpA, Progetto Il presente invito per presentare le domande di partecipazione è conforme all'avviso di gara d'appalto per questo progetto che è stato pubblicato sul sito web della BERS, Comunicazioni sugli appalti (www.ebrd.com) il 31 ottobre 2016 (N.riferimento 8445-GPN-48410).

Ulteriori informazioni presso: [BERS](#)



European Bank
for Reconstruction and Development

FINANZIAMENTO BANCA MONDIALE - GARE IN CORSO

**WORLD BANK**

Titolo: Consulente per la revisione e l'analisi del quadro giuridico e normativo vigente in materia di bilancio aziendale e del suo allineamento con l'acquis comunitario e le migliori pratiche internazionali

(RCFR/1/1.2/2016, P154862)

Scadenza: 16/06/2017

Tipo di contratto: Servizi

Finanziamento: Banca Mondiale

Descrizione: I servizi di consulenza comprendono un'analisi di strutture legislative in Serbia che regolano la contabilità e l'audit, la valutazione di conformita' del quadro giuridico serbo con la prassi internazionale, in particolare con l'acquis comunitario, e relative proposte di modifica.

Ulteriori informazioni presso: [Banca Mondiale](#)

FINANZIAMENTO BEI - GARE IN CORSO



Titolo: Serbia-Belgrado: BEI - Progettazione, fornitura e installazione di attrezzature meccaniche, elettriche e informatiche per gallerie

(2017/S 101-200029)

Scadenza: 22/08/2017

Tipo di contratto: Lavori

Finanziamento: Banca europea degli investimenti

Descrizione: Il presente invito per presentare le domande e' pubblicato a seguito dell'Avviso di Gara d'appalto per questo progetto che è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea n. 124 del 30 giugno 2010, sotto il numero di riferimento 2010 / S 124-188674.

Koridori Srbije d.o.o. Beograd invita ora gli offerenti idonei a presentare le offerte sigillate per: Progettazione, fornitura e installazione di impianti meccanici, elettrici, informatici ed elettronici per i tunnel a Sarlah, Sopot e Bancarevo, autostrada E80, corridoio X

I servizi interni di impianto e di installazione previsti dal presente bando comprendono, ma non sono limitati a, quanto segue: Sistema di protezione antincendio; Sistema di telecomunicazione; Sistema di informazione sul traffico; Illuminazione del tunnel; Alimentazione elettrica del tunnel; Sistema di ventilazione a tunnel; Progettazione dei piani di controllo e gestione; Sistema di informazione al tunnel; Rete di comunicazione elettronica.

Ulteriori informazioni presso: [Banca europea degli investimenti](#)

ALTRE GARE IN SCADENZA



Titolo: Invito pubblico per inviare proposte di progetti KEP Know-how Exchange Programme dell'Iniziativa Centro Europea (InCE)

Scadenza: 29/06/2017

Tipo di contratto: Assistenza tecnica/Servizi

Finanziamento: Interamente finanziato dal governo italiano, con finanziamenti messi a disposizione dal Fondo InCE presso la BERS.

Descrizione: L'Iniziativa Centro Europea (InCE/CEI) ha lanciato un nuovo invito a presentare proposte per il programma di scambio di know-how "KEP" - ITALIA. I progetti saranno interamente finanziati dal governo italiano, con finanziamenti messi a disposizione dal Fondo InCE presso la BERS. Lanciato nel 2004, "KEP", il programma di scambio di know-how dell'Iniziativa Centro Europea (InCE) è uno strumento di sviluppo volto a supportare il trasferimento di esperienze e competenze da parte delle organizzazioni dell'UE alle controparti nei paesi extra UE all'interno della regione CEI. L'obiettivo del programma si basa sull'ipotesi che lo sviluppo economico nei paesi extra UE possa essere rafforzato attraverso il trasferimento di migliori pratiche e competenze già esistenti nelle economie più avanzate.

L'obiettivo generale del presente invito a presentare proposte è quello di contribuire allo sviluppo della regione InCE, rafforzare la coesione sociale e il dinamismo economico, favorendo la cooperazione tra gli Stati membri dell'InCE. Proposte di progetto devono essere in linea con il piano di azione InCE 2014-2016 (esteso al 2017 e valido per le proposte di progetto presentate nel 2017). Come indicato nel piano di azione, l'InCE sostiene l'attuazione delle strategie macro-regionali dell'UE nel suo territorio. L'InCE sostiene anche le attività del partenariato orientale (EAP) con lo scopo di avvicinare questi paesi all'UE e alla strategia SEE 2020. Il bando 2017 prevede uno stanziamento complessivo pari a 200.000 Euro (max 40.000 a progetto).

Ulteriori informazioni presso: [CEI](#)





ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Italijanska agencija za spoljnu trgovinu
Odeljenje Ambasade Italije za promociju privredne saradnje

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

CHI SIAMO:

Giovanni Mafodda
Direttore ICE Belgrado

Milija Orlandini - Trade analyst
Dragan Dinic - Trade analyst
Marko Aleksendric- Trade analyst
Suzana Kumer - Contabile
Mirjana Ilijkic - Assistente Trade analyst
Aleksandar Dimitrijeski - Assistente Trade analyst

Attività dell'ICE Belgrado



L'Ufficio ICE/Agenzia di Belgrado realizzaa una ampia serie di attività che vanno dall'assistenza a imprese italiane e locali alla raccolta e divulgazione di informazioni (indagini di mercato settoriali, guide, congiuntura), dalla realizzazione in loco di iniziative promozionali all'organizzazione di missioni di operatori locali in Italia, dalla formazione ai servizi personalizzati.

Per ulteriori informazioni sulla nostra attività vi invitiamo a visitare la nostra pagina sul sito ICE: <http://www.ice.it/paesi/europa/serbia/ufficio.htm>

UFFICIO ICE DI BELGRADO

KNEZA MILOSA 56
11000 BELGRADO, SERBIA
E-mail: belgrado@ice.it
Tel: (0038111) 3629939
Fax: (0038111) 3672458

Follow @ITABelgrade

Centro di Assistenza presso l'ufficio ICE Agenzia di Belgrado

Il centro di assistenza, con personale locale specializzato presso l'Ufficio ICE di Belgrado, nasce dall'esigenza di sfruttare i finanziamenti che l'Unione Europea, la Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo (BERS) e la Banca Europea per gli Investimenti (BEI) hanno destinato all'Area balcanica, dando così la possibilità alle aziende italiane di costruire joint venture e di avviare altre forme di collaborazione con i partner locali.

Le principali attività del Addetto al centro di assistenza in Serbia sono:

- Analisi dei fabbisogni nei settori dell'agricoltura, energia, ambiente e trasporti
- Monitoraggio dei fondi nazionali, europei ed internazionali per lo sviluppo dei settori sopra indicati
- Pubblicizzazione delle opportunità alle imprese italiane

Centro di Assistenza - ICE BELGRADO

Persona di contatto: Jelena Cupina
Email: belgrado@ice.it
Tel. +381 11 3629 939

www.ice.gov.it